



**Urzędowe świadectwo weterynaryjne dla jaj w skorupkach  
eksportowanych z Polski do Kanady / Official veterinary  
certificate for shell eggs exported from Poland to Canada**

Part I: Informacje dotyczące przesyłki / Details of dispatched consignment				
<b>I.1 Nadawca / Consignor</b> <b>Nazwa / Name</b> <b>Adres / Address</b> <b>Kraj / Country</b>		<b>I.2 Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number</b>  <b>I.3. Właściwy organ centralny / Central Competent Authority</b>  <b>I.4. Właściwy organ lokalny / Local Competent Authority</b>		
<b>I.5 Odbiorca/Importer / Consignee/Importer</b> <b>Nazwa / Name</b> <b>Adres / Address</b> <b>Numer Licencji Safe Food for Canadians / Safe Food for Canadians import licence number</b>		<b>I.6 Liczba powiązanych oryginalnych świadectw / No. (s) of related original certificates</b> <b>Liczba dokumentów towarzyszących / No. (s) of accompanying documents</b>		
<b>I.7. Kraj pochodzenia / Country of origin</b>	<b>Kod ISO / ISO code</b>	<b>I.8. Kraj przeznaczenia / Country of destination</b>	<b>Kod ISO / ISO code</b>	<b>I.9. Region przeznaczenia / Region of destination</b>
<b>I.10. Miejsce pochodzenia / Place of origin</b> <b>Nazwa / Name</b> <b>Adres / Address</b> <b>Numer zakładu / Establishment number</b>		<b>I. 11. Miejsce przeznaczenia / Place of destination</b> <b>Nazwa / Name</b> <b>Adres / Address</b> <b>Kod pocztowy Miejscowość / Postal code / Region</b>		
<b>I.12. Miejsce załadunku / Place of loading</b> <b>Nazwa / Name</b> <b>Kod pocztowy Miejscowość / Postal code / Region</b>		<b>I.13. Data wyjazdu / Date of departure</b>		
<b>I.14. Środek transport / Means of transport</b> <b>Samolot / Aircraft</b> <input type="checkbox"/> <b>Statek / Ship</b> <input type="checkbox"/> <b>Kolej / Railway wagon</b> <input type="checkbox"/>  <b>Pojazd drogowy / Road vehicle</b> <input type="checkbox"/> <b>Inny / Other</b> <input type="checkbox"/>  <b>Identyfikacja / Identification:</b> <b>Numer / Numbers:</b>		<b>I.15. Punkt wejścia / Entry point</b>		
<b>I.16. Temperatura produktów / Temperature of products</b> <b>Otoczenia / Ambient (15-25°C)</b> <input type="checkbox"/> <b>Schłodzone (10°C lub mniej)/Chilled (10°C or less)</b> <input type="checkbox"/> <b>Mrożone (-18°C lub mniej)/ Frozen (-18°C or less)</b> <input type="checkbox"/>		<b>I.17. Łączna liczba opakowań / Total number of packages</b>		
<b>I.18. Plomba / Numery pojemników / Seal / Container numbers</b>				
<b>I.19. Cel certyfikacji / Commodities certified for:</b>  <b>Spożycie przez ludzi (jaja konsumpcyjne) / Human consumption (table eggs)</b> <input type="checkbox"/> <b>Do przetwórstwa (breaking stock) / Further Processing (breaking stock)</b> <input type="checkbox"/>				
<b>I.20. Opis produktów / Identification of the commodities</b>				

<b>Opis produktu /</b> Product description	<b>Klasa jaj /</b> Grade of eggs	<b>Kod celny i tytuł /</b> Custom code and title:	<b>Gatunek (nazwa naukowa) / Species</b> (scientific name)	<b>Zakład eksportujący /</b> Exporting establishment	<b>Liczba opakowań /</b> Number of packages	<b>Waga netto (kg) / Net weight (kg)</b>	<b>Rodzaj opakowania /</b> Type of packaging

Część II Poświadczenie / Part II: Certification	
<b>II. Informacje zdrowotne / Health information</b>	<b>II. a. Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number</b>
<p><b>II.1 Poświadczenie zdrowia publicznego / Public health attestation</b>  <b>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że jaja w skorupkach opisane w części I niniejszego świadectwa weterynaryjnego / I the undersigned official veterinarian, hereby certify that shell eggs, described in Part I of this veterinary certificate:</b></p> <p><b>II.1.2 pochodzą z urzędowo zatwierdzonego do handlu wewnątrz UE zakładu(-ów) regularnie kontrolowanego(-ych) przez właściwy organ polski / come from officially approved for intra-EU trade, establishment(s) regularly inspected by the competent authority of Poland;</b>  <b>II.1.3 pochodzą z zakładu(-ów) wdrażającego(-ych) program oparty na zasadach HACCP / obtained from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;</b>  <b>II.1.4 mają w pełni rozwiniętą skorupkę oraz są czyste, świeże i nadające się do spożycia przez ludzi / the eggs have a fully developed shell and are clean, fresh and fit for human consumption;</b>  <b>II.1.5 pochodzą ze stad objętych kontrolą Salmonella Enteritidis / the eggs come from flocks on farms that are subject to a national Salmonella enteritidis control program;</b>  <b>II.1.6 przechowywanie i transport jaj w skorupkach odbywa się zgodnie z wymogami higienicznymi określonymi w kanadyjskich przepisach dotyczących bezpieczeństwa i szczególnych parametrów jakościowych żywności / storage and transportation of shell eggs is performed in accordance with the hygienic requirements of the Canadian legislation on safety and specific quality parameters of food;</b>  <b>II.1.7 były transportowane w nowych lub odpowiednio zdezynfekowanych opakowaniach i pojemnikach / the eggs were transported in new or properly disinfected packages and containers</b>  <b>II.1.8 klasyfikacja i etykietowanie jaj w skorupkach odbywa się zgodnie z wymogami kanadyjskich przepisów / grading and labelling of shell eggs is performed in accordance with the requirements of the Canadian legislation;</b></p> <p><b>II.2 Poświadczenie zdrowia zwierząt / Animal health attestation</b>  <b>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że jaja w skorupkach, opisane w części I niniejszego świadectwa weterynaryjnego / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that shell eggs, described in Part I of this veterinary certificate:</b></p> <p><b>II.2.2 zostały pozyskane od drobiu, który był utrzymywany w Polsce od momentu wylęgu przez co najmniej ostatnie 21 dni przed datą pozyskania jaj / were derived from poultry which have been kept in the Poland since they were hatched for at least the last 21 days prior to the date of collection of the eggs;</b>  <b>II.2.3 zostały pozyskane w kraju, regionie lub strefie, w którym zakończono zwalczanie choroby (to jest po dokończeniu dezynfekcji w ostatnim zakażonym zakładzie) oraz nie wystąpiło ognisko wysoce zjadliwej grypy ptaków (HPAI) u drobiu przez co najmniej 30 dni przed datą zebrania jaj, a kraj eksportujący stosuje metodę zwalczania choroby metodą wybicia zakażonych stad drobiu "stamping out" z zastrzeżeniem przypadku wskazanego w uwadze (1) / were collected in a country, region, or zone in which the disease control was completed (i.e. after disinfection was completed in the last infected facility) and where there has been no outbreak of Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) in poultry for at least the 30 days prior to the date of collection of the eggs and the exporting country applies the method of combating the disease by stamping out infected poultry flocks;</b>  <b>II.2.4 zostały pozyskane w kraju, regionie lub strefie, w którym zakończono zwalczanie choroby (to jest po dokończeniu dezynfekcji w ostatnim zakażonym zakładzie) oraz w których nie wystąpiło ognisko rzekomego pomoru drobiu (ND) u drobiu przez co najmniej 90 dni przed datą zebrania jaj, a kraj eksportujący stosuje metodę zwalczania choroby metodą wybicia zakażonych stad drobiu "stamping out" z zastrzeżeniem przypadku wskazanego w uwadze (1) / were collected in a country, region, or zone in which the disease control was completed (i.e. after disinfection was completed in the last infected facility) and where there has been no outbreak of Newcastle Disease (ND) in poultry for at least the 90 days prior to the date of collection of the eggs and the exporting country applies the method of combating the disease by stamping out infected poultry flocks.</b>  <b>II.2.5 były przetwarzane i poddane przetworzeniu w zakładzie znajdującym się w kraju, regionie lub strefie wolnej od wysoce zjadliwej grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu / were handled and processed in an establishment located in a country, region, or zone free of HPAI and ND</b>  <b>II.2.6 podjęto wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec jakiegokolwiek bezpośredniemu lub pośredniemu kontaktowi podczas obchodzenia się, przetwarzania i pakowania jaj z jakimkolwiek produktem zwierzęcym lub produktem ubocznym pochodzącym od zwierząt o niższym statusie epizootycznym/ every precaution was taken to prevent any direct or indirect contact during the handling, processing and packaging of the eggs with any animal product or by product derived from animals of a lesser epizootic status.</b></p> <p><b>Uwagi / Notes</b>  <b>Niniejszy certyfikat jest przeznaczony dla „jaj w skorupkach”, co oznacza jaja kur domowych z gatunku Gallus domesticus.</b>  <b>W celu importu kanadyjski importer musi posiadać ważną licencję Safe Food for Canadians (SFC).</b>  <b>Wszystkie strony muszą być podpisane i opieczetowane, a świadectwo musi być sporządzone co najmniej w języku angielskim i/lub francuskim, a także co najmniej w jednym z języków urzędowych eksportującego państwa członkowskiego UE. / This certificate is meant for "shell eggs" which means eggs of a domestic chicken of the species Gallus domesticus.</b>  <b>For the import, the Canadian importer must possess a valid Safe Food for Canadians (SFC) licence.</b>  <b>All pages must be signed and stamped and the certificate must be presented at least in English and/or French as well as at least one of the official languages of the exporting Member State of the EU.</b></p>	

**Część I / Part I**

**Rubryka I.1:** Podać szczegółowe dane eksportera / Box reference I.1: Indicate the details of the exporter.

**Rubryka I.2 and II. a:** Numer referencyjny certyfikatu należy nadać w następujący sposób: pierwsza i druga cyfra to kod województwa; trzecia i czwarta cyfra to kod powiatu w województwie, w którym znajduje się powiatowy inspektorat weterynarii, następnie należy wstawić znak „/”; następne pięć cyfr to kolejny numer świadectwa, po którym następuje znak „/”; następne dwie cyfry określają rok wydania świadectwa, po którym następuje znak „/”; następne dwie cyfry określają kod nadany certyfikatowi; ostatnie dwa symbole określają kod ISO kraju, do którego eksportowana jest przesyłka. / Box reference I.2 and II. a: Certificate reference number should be assigned as follows: the first and second digits are the code of the region; the third and fourth digits are the code of the district in the region in which the district veterinary inspectorate is located, followed by a “/”; the next five digits are the consecutive number of the certificate, followed by a “/”; the next two digits specify the year in which the certificate is issued, followed by “/”; the next two digits specify the code assigned to the certificate; the last two symbols specify the ISO code of the country to which the consignment is exported.

**Rubryka I.5:** Należy podać dane importera / Box reference I.5: Indicate the details of the importer.

**Rubryka I.6:** Wypełnić tylko w przypadku świadectw zastępujących dla przesyłki. W przypadku braku świadectwa zastępującego wpisać „nie dotyczy” lub „nd.” / Box reference I.6: Use only in case of replacement certificates for the shipment. Where no replacement certificate is issued, indicate “not applicable” or “N/A”.

**Rubryka I.10:** Wskazać zakład wysyłki i numer nadany przez właściwy organ weterynaryjny państwa członkowskiego (do weryfikacji w odpowiedniej bazie danych) / Box reference I.10: Indicate the shipping establishment and the Member State competent veterinary authority number (to be verified on the applicable database).

**Rubryka I.11:** Wskazać miejsce przeznaczenia jaj w Kanadzie. Jeśli jaja są inne niż klasy A, należy wskazać zakład CFIA, w którym jaja będą przetwarzane i poddawane obróbce przez posiadacza licencji Safe Food for Canadians / Box reference I.11: Indicate the destination of the eggs in Canada. If the eggs are other than Grade A, indicate the CFIA establishment where eggs are processed and treated by a Safe Food for Canadians licence holder.

**Rubryka I.14:** Podać numer rejestracyjny (wagonu kolejowego lub kontenera i pojazdu drogowego), numer lotu (samolot) lub nazwę (statku) / Box reference I.14: Indicate the registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship).

**Rubryka I.18:** Podać numery pojemników/plomb, które zostały użyte do zabezpieczenia ładunku. / Box reference I.18: Indicate the container/seal numbers that have been used to secure the load.

**Rubryka I.20** / Box reference I.20:

- **Kod i tytuł celny:** należy użyć odpowiedniego kodu Ujednoliconej Taryfy Celnej (HS) Światowej Organizacji Celnej / Customs code and title: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organization.

- **Opis produktu:** podać nazwę produktu / Product description: indicate product name.

- **Zakład eksportujący:** podać numer zakładu wysyłki / Exporting establishment: indicate the establishment number for the establishment of dispatch.

II. Informacje zdrowotne / Health information	II. a. Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number
<p><b>Część II / Part II</b></p> <p><b>Uwagi / Notes</b></p> <p>(1) <b>Choroby podlegające zgłoszeniu w Kanadzie dla produktów pochodzenia zwierzęcego i produktów ubocznych objętych tym certyfikatem / Reportable Diseases for Canada for animal products &amp; by-products covered by this certificate are:</b></p> <p><b>Dla drobiu i innych produktów pochodzenia ptasiego / For poultry and other bird origin products:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wysoce zjadliwa grypa ptaków / Highly Pathogenic Avian Influenza</li> <li>i / and</li> <li>- rzekomy pomór drobiu (ND) / Newcastle disease (ND)</li> </ul> <p><b>Lekarz weterynarii podpisujący świadectwo ma obowiązek zweryfikować informacje o stanie zdrowia zwierząt w państwach członkowskich UE na stronach internetowych CFIA, zarówno w odniesieniu do HPAI, jak i ND / The signing veterinary officer is to verify the publication of the animal health status of the EU Member states on the CFIA web sites below for both HPAI and ND.</b></p> <p><b>Lista krajów, które Kanada uznała za wolne od niektórych chorób / List of Countries which Canada has recognized as being free from certain diseases:</b></p> <p><b>Status zdrowia zwierząt lądowych według choroby (uwaga: po pojawieniu się choroby w strefach, które wcześniej były wolne, pełne odzyskanie statusu kraju wolnego zostanie potwierdzone usunięciem informacji o strefie tutaj) / Terrestrial Animal Health Status By Disease (note after disease incursion for formerly free zones, full freedom recognition will be indicated by removal of the zoning notice here.)</b>  <a href="https://inspection.canada.ca/en/animal-health/terrestrial-animals/diseases/status-disease">https://inspection.canada.ca/en/animal-health/terrestrial-animals/diseases/status-disease</a></p> <p><b>Stan zdrowia zwierząt lądowych według kraju: (uwaga: po pojawieniu się chorób w strefach, które wcześniej były wolne, pełne odzyskanie statusu kraju wolnego zostanie potwierdzone usunięciem informacji o strefie tutaj) / Terrestrial Animal Health Status by Country: (note after disease incursion for formerly free zones, full freedom recognition will be indicated by removal of the zoning notice here.)</b>  <a href="https://inspection.canada.ca/en/animal-health/terrestrial-animals/diseases/status-country">https://inspection.canada.ca/en/animal-health/terrestrial-animals/diseases/status-country</a></p> <p>(2) <b>Wymagania czasowe, jakie musi spełnić zwierzę, aby zostać uznane za część krajowego stada lub trzody (importowane i trzymane ze zwierzętami kraju importującego bez ograniczeń) / Time requirements for an animal to be considered part of a national herd or flock (imported and housed with animals of the importing country without restriction)</b></p> <p><b>Dla ptaków (drobiu i bezgrzebieniowych lub innych): 21 dni / For avian (poultry &amp; ratite, or other): 21 days;</b></p> <p>(3) <b>Urzędowy lekarz weterynarii, który podpisuje to świadectwo, musi spełniać kanadyjskie wymogi dla „urzędowego lekarza weterynarii”, które są określone w przepisach dotyczących zdrowia zwierząt i być lekarzem weterynarii zatrudnionym przez rząd kraju (vétérinaire officiel)/</b></p> <p>The official veterinarian who signs this certificate must meet the Canadian definition of "official veterinarian"; which is defined under the Health of Animals Regulations as a veterinarian employed by the government of that country (vétérinaire officiel).</p>	

II. <b>Informacje zdrowotne</b> / Health information	II. a. <b>Numer referencyjny świadectwa</b> / Certificate reference number								
<table><tr><td data-bbox="178 279 803 363"><b>Nazwisko urzędowego lekarza weterynarii</b> (drukowanymi literami) / Official Veterinarian Name (In capital):</td><td data-bbox="812 279 1481 363"><b>Kwalifikacje i tytuł</b> / Qualification and title:</td></tr><tr><td data-bbox="178 367 803 451"><b>Powiatowy Inspektorat Weterynarii</b> / Local Veterinary Unit:</td><td data-bbox="812 367 1481 451"><b>Nr Powiatowego Inspektoratu Weterynarii</b> / LVU No:</td></tr><tr><td data-bbox="178 455 803 539"><b>Data</b> / Date:</td><td data-bbox="812 455 1481 539"><b>Podpis</b> / Signature:</td></tr><tr><td data-bbox="178 543 803 882"></td><td data-bbox="812 543 1481 882"><b>Pieczczęć</b> / Stamp:</td></tr></table>		<b>Nazwisko urzędowego lekarza weterynarii</b> (drukowanymi literami) / Official Veterinarian Name (In capital):	<b>Kwalifikacje i tytuł</b> / Qualification and title:	<b>Powiatowy Inspektorat Weterynarii</b> / Local Veterinary Unit:	<b>Nr Powiatowego Inspektoratu Weterynarii</b> / LVU No:	<b>Data</b> / Date:	<b>Podpis</b> / Signature:		<b>Pieczczęć</b> / Stamp:
<b>Nazwisko urzędowego lekarza weterynarii</b> (drukowanymi literami) / Official Veterinarian Name (In capital):	<b>Kwalifikacje i tytuł</b> / Qualification and title:								
<b>Powiatowy Inspektorat Weterynarii</b> / Local Veterinary Unit:	<b>Nr Powiatowego Inspektoratu Weterynarii</b> / LVU No:								
<b>Data</b> / Date:	<b>Podpis</b> / Signature:								
	<b>Pieczczęć</b> / Stamp:								